

5L Comfort Art. 11130

DE Betriebsanleitung
Drucksprüher

EN Operator's manual
Pressure Sprayer

FR Mode d'emploi
Pulvérisateur

NL Gebruiksaanwijzing
Drukspuit

SV Bruksanvisning
Tryckspruta

DA Brugsanvisning
Tryksprøjte

FI Käyttöohje
Paineruisku

NO Bruksanvisning
Trykksprøyte

IT Istruzioni per l'uso
Irroratore a pressione

ES Instrucciones de empleo
Pulverizador a presión

PT Manual de instruções
Pulverizador de pressão

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz ciśnieniowy

HU Használati utasítás
Nyomáspermetező

CS Návod k obsluze
Tlakový rozprašovač

SK Návod na obsluhu
Tlakový rozprašovač

EL Οδηγίες χρήσης
Ψεκαστήρας Προπίεσης

RU Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель

SL Navodilo za uporabo
Tlačni škropilnik

HR Uputa za upotrebu
Pneumatska prskalica

SR/BS Uputstvo za rad
Prskalica pod pritiskom

UK Інструкція з експлуатації
Обприскувач

RO Instrucțiuni de utilizare
Pulverizator cu precompresie

TR Kullanma Kılavuzu
Basınçlı Sprey

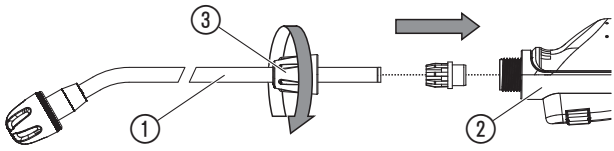
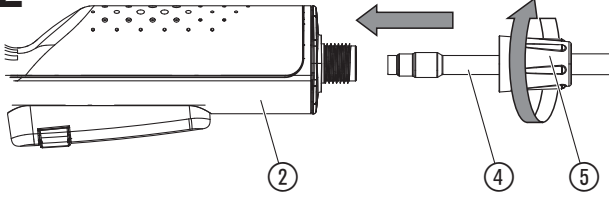
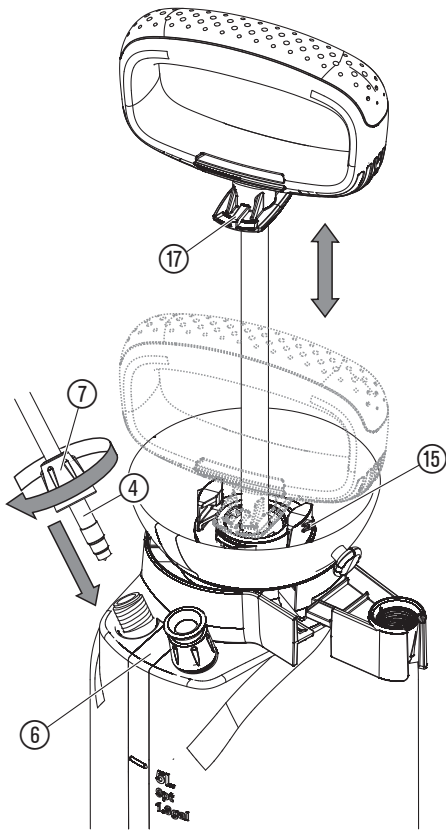
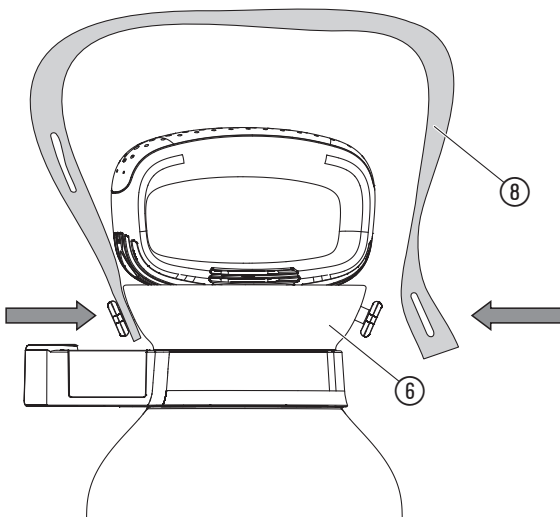
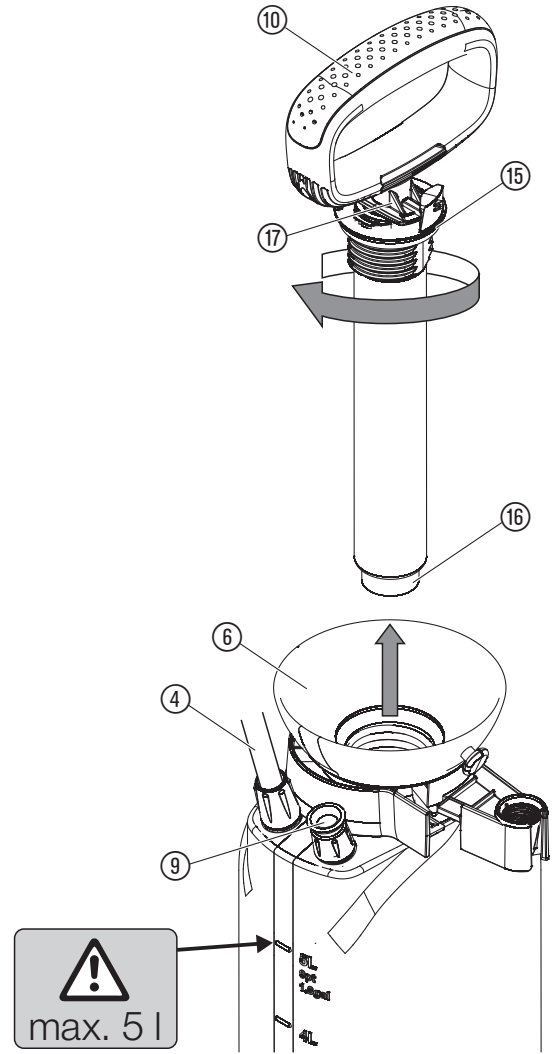
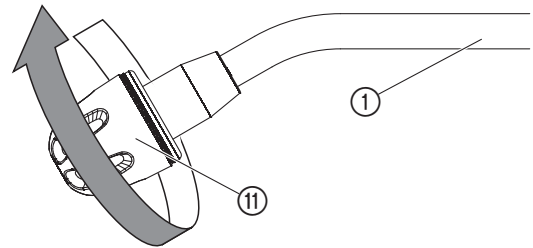
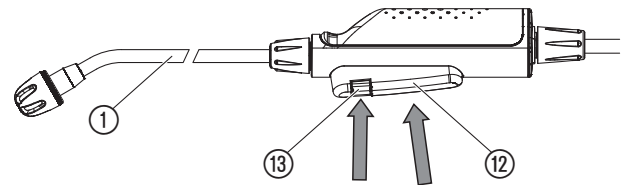
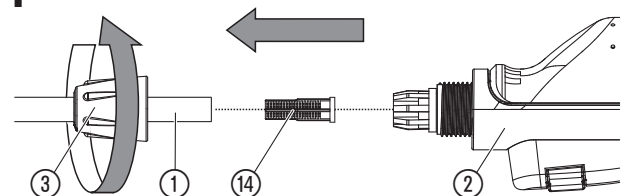
BG Инструкция за експлоатация
Пръскачка

SQ Manual përdorimi
Bombol sprucimi me presion

ET Kasutusjuhend
Survepihusti

LT Eksploatavimo instrukcija
Slėginis purkštuvus

LV Lietošanas instrukcija
Spiediena smidzinātājs

A1**A2****A3****A4****O1****O2****O3****T1**

CS Tlakový rozprašovač 5L Comfort GARDENA

Překlad originálních pokynů.

Přečtěte si prosím pečlivě návod k obsluze a dodržujte jeho pokyny. Pomocí našeho návodu se seznámíte se tlakovým rozprašovačem, s jeho správným využitím i s bezpečnostními předpisy. Z bezpečnostních důvodů nesmí tlakový rozprašovač používat děti a mladiství do 16 let ani osoby, které se dostatečně neseznámily s návodem k obsluze. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Přečtěte si pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Využití odpovídající určenému účelu:

Tlakový rozprašovač GARDENA je určen pro rozprašování kapalných prostředků proti škůdcům bez obsahu rozpouštědel¹⁾, prostředků na hubení plevele¹⁾, hnojiv¹⁾, čistících prostředků na okna¹⁾, autovosků a konzervantů¹⁾ pro použití v menších domácích zahradách. Zařízení se nesmí používat ve veřejných zařízeních, parcích a sportovištích a rovněž není určeno pro práci v zemědělství a lesnickém průmyslu. Dodržování požadavků uvedených v tomto návodu na provoz je předpokladem správného používání tlakového postřikovače.

¹⁾ Podle zákona o ochraně rostlin a zákona o pracích a čistících prostředcích smí být použity pouze schválené prostředky (autorizovaní odborní prodejci).

Pozor:

Z důvodů nebezpečí úrazu je možné pro rozprašování pomocí tlakového rozprašovače GARDENA používat pouze kapaliny, které uvádí výrobce. Nesmí být rozstříkány žádné kyseliny, dezinfekční a impregnační prostředky, agresivní čistící prostředky obsahující ředidla, benzin nebo olej určený k rozstříkávání.

1. BEZPEČNOST

Nebezpečí úrazu:

Tlakový rozprašovač nikdy neotvírejte nebo neodšroubovávejte trysku, pokud je přístroj pod tlakem. Z důvodů nebezpečí úrazu nikdy nepřipojujte tlakový rozprašovač na přístroj se stlačeným vzduchem. Tlakový postřikovač udržovat vždy ve svislé poloze, dokud nebude pojistný tlakový ventil ⑨ (obr. 01) vytažen. Při rozprašování insekticidů, herbicidů a fungicidů, popř. kapalných rozprašovačů, jejichž výrobci uvádějí zvláštní ochranná opatření, je nezbytné tyto pokyny dodržovat.

Před každým otevřením tlakového postřikovače úplně odpustit tlak zatažením pojistného tlakového ventilu ⑨.

NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Obsluha:

POZOR: Do nádob se smí naplnit maximálně 5 l kapaliny.

Před každým použitím vizuálně zkontrolujte tlakový rozprašovač. Tlakový rozprašovač nikdy nenechávejte bez dohledu nebo po delší dobu stát s naplněnou nádrží, která je pod tlakem. Tlakový rozprašovač uchovávejte mimo dosah dětí. Při použití přístroje jste odpovědní vůči třetí osobám. Tlakový rozprašovač nevystavujte vysokým teplotám. Rukojeť pumpičky ⑩ ručně přišroubovat (nepoužívat žádný nástroj) a přitom dbát na správné dosednutí O-kroužku ⑫ (obr. 01).

Čištění:

Po každém použití vypusťte tlak, vyprázdněte nádržku a pečlivě ji vyčistěte a propláchněte čistou vodou. Pak nechte otevřený rozprašovač vyschnout. Nevylévejte zbytky kapalin do kanalizace (komunální systémy likvidace odpadů). Při výměně prostředků na postřik důkladně tlakový rozprašovač vyčistěte kvůli případným chemickým reakcím. Při použití více tlakových rozstříkovačů nesmí být nádoby a rozprašovací hlavy navzájem zaměněny. Po 5 letech používání tlakového rozprašovače doporučujeme provést důkladnou kontrolu přístroje, v optimálním případě v servisním středisku GARDENA.

Skladování:

Tlakový rozprašovač vždy skladujte prázdný (i po vymytí vodou) a uložte jej na místo chráněné před mrazem. Při manipulaci s třímínkem na trvalou aretaci ⑬ (obr. 03) dbejte zvýšené opatrnosti a tlakový rozprašovač nikdy neuschovávejte, pokud je v zaaretované poloze. Tlakový postřikovač noste jen se zablokovanou rukojetí pumpičky ⑩. Dbejte na to, aby byl produkt chráněn před přímým slunečním zářením. Produkt se může ohřívat.

2. MONTÁŽ

- Obr. A1:** Zasuňte stříkací trubku ① do ručního ventilu ② a dotáhněte převlečnou matici ③.
- Obr. A2:** Zasuňte stříkací hadici ④ do ručního ventilu ② a dotáhněte převlečnou matici ③.
- Obr. A3:** Zasuňte stříkací hadici ④ do nádoby ⑥ a dotáhněte převlečnou matici ⑦.
- Obr. A4:** Připevněte nosný řemen ⑧ k nádobě ⑥.

3. OBSLUHA

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny a pokyny pro správné dávkování dle údajů výrobce.

Rozstříkání kapaliny [obr. 01/02/03]:

- Vytáhněte pojistný tlakový ventil ⑨.
- Vyšroubujte rukojeť pumpičky ⑩ otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček a nádobu ⑥ naplňte.
- Rukojeť pumpičky ⑩ našroubujte opět do nádoby ⑥ otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček.

- Uvolněte zablokování ⑰ tak, až stojí mezi oběma aretacemi závitů ⑱.
- Pumpujte pomocí rukojeti pumpičky ⑩.
- Pomocí trysky ⑪ nastavte postřikovací paprsek. (Otáčení ve směru pohybu hodinových ručiček → mlha; otáčení proti směru pohybu hodinových ručiček → ostrý paprsek.)
- Pro rozstříkávání kapaliny stlačte tlačítko ⑫. V případě potřeby můžete tlačítko ⑫ aretovat pomocí trvalé aretace ⑬.

4. ÚDRŽBA

Čištění tlakového rozprašovače:

Jakmile skončíte postřikování, vyčistěte tlakový rozprašovač. Tlakový rozstříkovač uveďte do provozu jen s čistou vodou (popř. s přísadou čistícího prostředku). Ventily, stříkací trubka ①, tryska ⑪ a filtr ⑭ se vyčistí. Při vnějším znečištění rukojeti a nádoby vyčistit důkladně oblast závitů a O-kroužku ⑫. Zkontrolujte lehký chod pojistného tlakového ventilu ⑨.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

- Vyčistěte tlakový postřikovač (viz 4. ÚDRŽBA).
- Tlakový postřikovač skladujte na místě chráněném před mrazem.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Čištění filtru [obr. T1]:

→ Odšroubujte stříkací trubku ①, vyndejte filtr ⑭ a vyčistěte ho.

Problém	Možná příčina	Náprava
Tlakový postřikovač neposkytuje žádný tlak	Rukojeť pumpičky ⑩ je málo dotažena.	→ Rukojeť pumpičky ⑩ dotáhnout více.
	Hadicové přípojky u nádrží a u ručního ventilu netěsní.	→ Pevně přitáhněte hadicové přípojky u nádrží a u ručního ventilu.
	Je zajištěna trvalá aretace ⑬ na rukojeti.	→ Uvolnit trvalou aretaci ⑬ na rukojeti.
Rozprašovač je pod tlakem, přesto nejde postřikovat, či pouze se slabým paprskem	Těsnící klapka ⑫ znečištěna/vadná.	→ Těsnící klapku ⑫ vyčistit/vyměnit.
	Ucpaná tryska ⑪.	→ Trysku ⑪ odšroubovat a vyčistit.
Těžký chod při otvírání nádoby	Filtr ⑭ zanesen.	→ Vyčistit filtr ⑭ ve stříkací trubce.
	Příliš vysoký tlak v nádrži.	→ Pomocí pojistného ventilu ⑨ úplně vypusťte tlak z nádrží.

POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA.

7. TECHNICKÁ DATA

Max. množství náplně	5 l
Délky tryskové trubky	36 cm
Přípustný provozní tlak	3 bar
Max. přípustná provozní teplota	40 °C

8. SERVIS/ZÁRUKA

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek. Společnost GARDENA Manufacturing GmbH pro tento výrobek nabízí dvouletou záruku (účinnou od data zakoupení). Tato záruka zahrnuje všechny zřejmé závady výrobku, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhraujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením: Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání. Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit. Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci. Pokud dojde k problémům s tímto výrobkem, obraťte se na naše servisní oddělení nebo zašlete vadný produkt spolu se stručným popisem problému společnosti GARDENA Manufacturing GmbH. Ujistěte se, že poplatky spojené s dopravou byly řádně uhrazeny, a že byly dodrženy příslušné pokyny pro odeslání a balení. Vznesení záručního nároku musí doprovázet kopie dokladu o nákupu.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlářská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vitkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511,
416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!